

DJIP TEK TJI BOEN

**PEMIMPIN
KADJALAN
KABEDJIKAN**

入

德

之

門

**VILID KA 56
MAY 2486
H. B. M. XXIV.**

入 德 之 門

Djip Tek Tji Boen

Diterbitken boeat moeat salinan-salinan isinja kitab-kitab dari
NABI AGOENG KHONG HOE TJOE
dan lain-lain kitab jang soetji.

Dibagi-bagikan pada anggota-anggota dari :
KHONG KAUW HWEE, — SOERABAIA.

下 孟 第 二 十 一

HEH BEENG TEE DJI IT

Kitab HEH BEENG Hoofdstuk 21.

孟子曰，居下位而不獲於上，民不可得而治也，
獲於上有道，不信於友，弗獲於上矣。信於友有道，
事親不悅，弗信於友矣。悅親有道，反身不誠，
不悅於親矣。誠身有道，不明乎善不誠其身矣，
是故誠者天之道也，思誠者人之道也，
至誠而不動者未之有也，
不誠未有能動者也，

Bing tjoe wat, kie hei wie, djie poet hik ie siang, bien poet khoo
tik djie tie ia, hik ie siang ioe too, poet sien ie ioe, hoet hik ie
siang ie, sien ie ioe ioe too, soe tjhien poet wat, hoet sien ie ioe ie,
wat tjhien ioe too, hwan sien poet sing, poet wat ie tjhien ie,
sing sien ioe too, poet bing hoh sian, poet sing kie sien ie. Sie koh
sing tjia thian tjie too ia, soe sing tjia djien tjie too ia, tjie sing
djie poet tong tjia, bie tjie ioe ia, poet sing bie ioe ling tong tjia ia.

Melajoenja :

Bengtjoe bersabda : „Djika perdana manteri (rijksbestuurder) tida bisa oleh kepertjajaan dari Radjanja, tentoe tida bisa mengatoer negrinja dengan beres (amanken rajat). Sekalipoen beroleh pertjajahnja Radja dengan penoeh, tapi bila tida djoega disoeka collega'snja, ada seroepa tida dapet pertjajahnja Radja. Begitoe poen meski disoeka oleh kontjo-kontjonja (collega's), djika belon bisa keterima boedhi-baktinja pada orang toewanja, seroepa djoega belon dapet sympathienja kontjo-kontjonja. Biarpoen telah keterima boedhi-baktinja pada orang toewa, djika belon bisa djaga dirinja (tida poenja self-help) pada keinginan jang toeloes (toelen-djernih), sama djoega tida keterima boedhi-baktinja pada orang toewanja. Kendati soeda pandai stel dirinja pada kemaoean jang toeloes (taoe djaga diri), kaloe belon bisa setoedjoei pada apa jang sesoenggoenja brie njata ada baik, seroepa djoega belon bisa pegang kendali kemaoean jang toeloes.

Maka ketoeloesannja „maoe" itoe, samenggah-menggah „Sifatnja Toehan", jalah „Ilham" atawa Natuurswet, jang menoe djoe „welas-asih" dan „tepa-salira", jang mana sifatnja, katjanja haroes ditampak pada bagean oemat Toehan, bilangan machloek, seboetan „Manoesia". Dengan kasi berlakoe pri-kemaoean jang toeloes, manoesia moedah tjapai maksoednja (gampang kesampean) Tegesnja : Djika tida dengan limpah „Ilham-Toehan" segala maksoed aken ditinggal setengah djalan, bin sia-sia belaka.

Maksoednja :

Manoesia jang tjari-tjari djalan oetama, boeat kedjar kediaman atawa kedoedoekan sampoerna, haroes terlebih dahueloe kenal pokok-pokoknja djalan dan taoe tempatnja dengan mengerti dan njata, baroe sediaken diri boeat lakoe kenjakinannja. Begitoe selandjoetnja aken tjoema mengerti samboet tjoerahan Ilham-Toehan, serenta berbareng dengan moedah beroleh kepertjajaan penoeh dari Radjanja, Ambtenaar-ambtenaar (collega's) orang toewanja, poen sobat-ande-taulannja sampe pada sesamanja hidoep seoemoem. Pakerdjaän (tangoeng - kewadjiban) berikoet djasadjanja aken djalan anteng poen selamat (Sing Kong). 成功

Keterangan tentang hoeroef „SING" = 誠 =
jang berarti terdjadiannja „MAOE"

誠者無自欺也

Sing tjia boe tjoe khie ia.

Kemaoean jang soenggoe toeloes
tida boedjoek (djoestain) diri-sendiri.

誠者物之終始，不誠無物，故君子誠之爲貴，

1. Sing tjia boet tjie tjiong sie.
2. Poet sing boe boet.
3. Koh koen tjoe sing tjie wie kwie.
1. Kemaoean toeloes atsal-oetsoelnja berada pada benda (pokok terdjadinja benda).
2. Tida ada Atoom & Moleculen, tida terdjadi benda-benda (Ilham menjampeken pakerdja'an-pakerdja'annja.)
3. Maka koentjoe (boediman) moeliaken itoe kemaoean toeloes.

至誠之道可以前知

Tjie sing tji too khoo ie tjian tie.

Berserenta Ilhamnja-Toehan terdjadinja sifat-sifat boeat taoe lebih doeloe (waskita). Djadinja kemaoean toeloes mendjadiken pokok pri-kemanoesia'an goena landjoetken tindak ke-arah djalan pri-kebedjikan. (可以入德矣，= Khoo ie djip tek ie.)

Djika pembatja maoe lebih teges dan mengerti djelas, soeal Sing 誠 termaksoed, silahken preksa Kitab Tjong Yong di bagean lampiran seblah bawah.

Terhadap pri-kesampoernaännja manoesia kaoem Nabi-Nabi kita telah poengoet tataran ampat hoeroef 孝弟忠信 = Hauw-Tee-Tjong dan Sien. Tjara pake dan goenaken ini masing-masing hoeroef senantiasia memantesi pri-kesedjatraän Alam - alam Natuurswet). 修人道合人倫配合天道 = Sioe djin too, hap djin loen pwee hap Thian too. Soesoennnja ini lafal aken kasi manoesia mengerti boeat senantiasia berichtiar hoeboengannja satoe dengan jang laen (dari kaoem rendah-tengah hingga Radja-radja ; dari kaoem tani sampe pada Wali-Rasoel dan Nabi-Nabi). Tebel dan tipisnja hoeboengan terserah masing-masing poenja keperloean, sendiri-sendiri poenja penting.

Keterangan lebih dja o/e.

Nabi Agoeng Khongtjoe ada bilang :

天下猶一家猶一人惟天爲大惟聖則之。

前聖後聖其心一也

Thian hei ioe it kei, ioe it djin, wie thian wie taij,
wie sing tjik tji, tjian sing how sing, kie siem it ia.

Artinja :

Donia ada seoepama roemahkoe. Djagatnja manoesia seperti akoe sendiri. Kebesarannya sang djagat seroepa alam-djagatkoe sendiri. Atsal-oetsoel dan kesampoernahannya ada berserenta dan seroepa akoe ini.

Seperti adanja keterangan diatas tiada ada djahatnja djika pematja soeka toeroet oetamakan kejakinan Nabi Agoeng kita Khong Hoetjoe, perloenja agar tida djadi fanatiek dan bisa sama-sama (seperti bergandengan) sampe di pelaboean atsal kita dengan sampoerna en slamet dan santousa adanja.

下 孟

HEH BEENG

Kitab HEH BEENG.

離 婁 章 句 上

LI LOH TJANG KOE SIAANG

LI LOH bagian atas.

孟子曰，伯夷辟紂，居北海之濱，聞文王作興曰，盍歸乎來吾聞西伯善養老者，太公辟紂，居東海之濱，聞文王作興曰，盍歸乎來吾聞西伯善養老者，二老者，天下之大老也，而歸之，是天下之父歸之也，天下之父歸之，與子焉往，諸侯有行文王之政者，七年之內，必爲政於天下矣。

Bing tjoe wat, pik ie pie tie, kie pok hai tjie pien, boen, boen ong tjok hien wat ap kwie hoh lai, goh boen see pek sian iang loo tjia, thaj kong pie tie, kie tong hai tjie pien, boen, boen ong tjok hien wat ap kwie hoh lai, goh boen see pek, sian iang loo tjia. Djie loo tjia thian hei tjie tai loo ia, djie kwie tjie sie thian hei tjie hoe kwie tjie ia, thian hei tjie hoe kwie tjie, ie tjoe ian ong. Tjoe hoh ioe hing, boen ong tjie tjing tjia, tjhit lian tjie lwee pit oei tjing ie thian hei ie.

Artinja :

Bengtjoe bersabda : „Ketoewa „Pik Ie singkirin Radja Tioe sebab boeto (biadab). Pik Ie tinggal bertempat di pesisir Pok Hai. Denger Boen Ong sekarang djadi Radja-moeda di See Hong pangkat See Pik (Radja-moeda) tersohor atoer pemerentahan dengan baik. Ia pelihara orang-orang jang soeda toea-toea, prempoean-prempoean jang djanda - djanda, anak-anak jang piatoe - piatoe. Begitoepoen Ketoewa Kian Thaj Kong menjingkir dari Radja Tioe. Ia berdiam di pesisirnja Tong Hai. Denger Boen Ong diangkat djadi Radja-moeda di See Hong pangkat See Pik. Atoerannya ter-

kenal baek pelihara orang-orang toea-toea srenta prempoean-prempoean djanda dan anak-anak piatoe-piatoe. Dengan goembira Thaijkong dan Pik Ie memoedji-poedji Boen Ong poenja hati moelia dan soetji. Marika maoe koendjoengin See Hong boeat toeroet sama „Seepik” Boen Ong.

Ketoewa Pik Ie maœe toeroet boeat dipelihara sampe dihari toewanja, boekan hendak pangkoœ pangkat, tapi Thaijkong sengadja maœe toeroet bantoe atoer negeri.

Ini doea ketoewa terseboet ada ketoewanja Donia jang terkenal oetama. Artinja Ketoewa jalah Bapak. Djaminja Bapaknja Donia.

Djika sampe doea Ketoewa atawa Bapaknja Donia soeda maœe toeroet Boen Ong, soeda tentoe anak-anaknja tida maœe ketinggalan. Begitoe djoega semoea Tjoehoh-tjoehoh (Hertogen) dengan giat dan setia toeroet prentahnja Radja-moeda „Seepik”.

Marika (Tjoehoh-tjoehoh) lakoeken prentahan dengan soetji dan adil. Dalem toedjoe taon Donia djadi aman dan santousa.

M a k s o e d n j a :

Radja-radja, Ambtenaar-ambtenaar, dan rajat, djika tida pake systeem (madzhab = Arb. atawa pelatoeran) dari tatarannja : Hauw-Tee-Tiong dan Sien, marika sering djadi sawenang-wenang (biadab) hingga berachir bawa tjilaka dan antjoer berlarikan sebagai tjontonja pemarentahannja Radja Tioe.

Sebaliknja djika soeka goenaken systeem termaksoed, marika selaennja berotak dan berpendapetan terang djoega kepajoengan Ilhamnja Toehan.

Keloearnja pikir-pikiran senantiasa bersinar sehat bahna moeraalnja (liangsiemnja) doedoek dalem ketinggian poen tindak lakoenja lajik-bedjik-adil dan soetji. Resultaatnya (boeahnja) djadi sampoerna-santousa dan sedjahtera (veilig) seperti toeladan Radja Boen Ong.

Agar bisa dimengerti betoel azas-azasnja serenta maksoednja rasoel Bengtjoe poenja oedjar, dibawah ini riwayatnja masing-masing aken diketehoei sebagai tergelar (terbeber) :

Riwayat singkat dari Banginda „Boen Ong”.

Baginda „Boen Ong” ada dari ketoeroenan orang alim. Ajahnja nama Wong Kwie gelar Thaij-ong, Iboenja nama Thaijdjim, prempoean moertitomo. Di masa Baginda masi dalem kandoengan iboenja, ia (Boen Ong) terrawat serba radjin dan ati-ati. Iboenja Oen Ong ampir tida keliatan bergaoel dengan seisih roemah dan tetangganja; tida soeka liat atau denger segala apa jang tida senoenoh, tida soedi dengerken soeara-soeara jang tida sopan.

(Ini ada tjara didik anak kandoengan menoeroet Wet Alam jang tjerei-toelen).

Ajahnja, jaitoe Thaij-ong, gemar sekali pada pekerdjaan amal, dan djadi tersohor sebagai penjajang sesama hidoep.

Kedoewa orang toewanja Boen Ong memang sesoenggoenja salih (vroom). Marika hidoep dari hatsilnja tani; tanem polowidjo. Sering marika berboeat sedekah pada orang-orang pendoedoek kampongnja, maka tida diboeat heran lagi, djika namanja djadi terkenal: welas-asih. Kekoerangannja orang sebrapa bisa marika tjoekoepin.

Dimasa Boen Ong oemoer dewasa soeda djabat Ambtenaar negeri dari keradjaan „Siang”, jalah pada djaman ke Radjahan 成湯 „Sing Thong” Boen Ong selaloe soeka kerdja (radjin) dan terkenal tjakep dengan adilnja. Selaen seneng djabat pekerdjaan atoer negeri, djoega Boen Ong tersohor getol oetamakan ilmoe „Patkwa” dan beroleh berkahnja Thian boeat djadi toekang ramal jang soeker ditjari bandingannja.

(Sampe ini djaman Boen Ong Kwa masi populer dan ambil tempat loewas dalem kalangan djenis-djenis bangsa. — Corr.).

Tapi Boen Ong soeda tida berkat dengan ilmoenja jang difahamken, sebab ketjotjokannja ia poenja tjara meramal soeda timboelken banjak ambtenaar-colleganja djadi irih hati dan pelan-pelan djadi sirik padanja. Ditjeritraken satoe waktœ Boen Ong

telah dipitenah oleh ambtenaar temennja sekerdja, dan dengan terbantoe oleh sa'orang permaisori, nama Tat Kie, achirnja Radja Tioe djadi toeroet koerang senang pada Boen Ong.

Tat Kie asoet Baginda Tioe boeat djangan gampang pertjaja sama Boen Ong dan andjoerin aken soeroe pindah dia ke tempat djaoe.

Ringkesnja tjeritera, pada soeatoe hari, atas desekannja permaisori, Baginda Tioe soeda kloerken titah aken soeroe Boen Ong mengadep di astana.

Dalem astana-radja, Boen Ong tersamboet oleh Radja Tioe jang tergila-gila pada ketjantikan dan lemesnja lidah si Tat Kie.

Baginda Tioe menanjak: „Akoeng dengar kau ada faham, ilmoe Patkwa dan soeda pandai meramal, apa itoe benar? Tjoba kau toeloeng liatin akoeng poenja diri!!!

Djawabnja Boen Ong: „Djika Baginda ada itoe pertjaja, hamba sedia aken iringken Baginda poenja kahendak.”

Sebelon Baginda bersedia boeat dengerken, Tat Kie soeda menjelentoe: „Ati-ati Boen Ong, bila ramalanmoe selisir, tida tjotjok, Baginda aken toeroenken titah pangkal lehermoe!!!”

Boen Ong menjataken ramalannja: „Oo, Radja koe jang moelia, berhati-atilah mendjaga dirimoe. Dalem ini astana sendiri ada banjak chianat dan doerna. Djika Baginda alpa dan gegaba pertjaja obrolan doang, tentoe ini keradjaän tida lama aken djatoh, terdjoengkel, dan Baginda sendiri aken mati sebab terbakar.”

(Ramalan jang begitoe djitoe dan teroes terang soeda toempah dari Boen Ong poenja hati jang djoedjoer, poetih moeloes, tida sanggoep aken berpèdèng atau mendjoesta).

Bahna terkedjoet Radja Tioe tida poela dapet tindes „angkara moerka”nja, dengan bengis toeroeken titah, tangkep dan djeblosken Boen Ong dalem pendjara. Boen Ong di persalaken brani hina Radjanja.

Kemoedian poeteranja Boen Ong jang soeloeng, nama Pik Ip Khoo, begitoe terima warta ajahnja terpendjara soeda pergi mengadep Radja Tioe boeat mintaken ampoen atas kesalahan orang

toewanja. Ini poetera djoega ada kesektian, tapi soeda djadi djalanja nasib, seblon dapet menoeloeng ajahnja, ia djadi mati terdjaring fitenahnja Tat Kie jang djadi kemek-mek dapet liat aer moekanja Pik Ip Khoo dan ketarik pada soearanja jang moeloek.

Pik Ip Khoo goenaken kereta wasiat dengan bawa kekasihnja „si Loetoeng paras moeka”-poetih jang pandai maen tetaboean boeat bisa mengadep Radja Tioe. Pik Ip Khoo sendiri ada djempolan Khiem. Dengan perkenan pendjaga pintoe Kraton dan idinnja Radja „Tioe”, Pik-Wan (Loetoeng paras moeka poetih) berserenta Pik Ip Khoo masoek dalem astana. Di depan Radja, Pik Ip Khoo dengan Pik Wan kasi pertoendjoekan, tapi tatkala Pik Ip Khoo tarik soeara, permaisori Tat Kie soeda djadi tida betah doedoek dan minta perkenannja ia poenja soemi aken mendekatin itoe soeara dan bole beladjar itoe lagoe Khiem.

Pik Wan kaget liat Tat Kie dan kenali dia sebagai Hoo Lie Tjia (siloeman Rase). Tida kasi tempo lagi Pik Wan (Loetoeng paras moeka poetih) tjakar moekanja Tatkie jang elok. Siloeman Hoo Lie Tjia alias Tat Kie kelit itoe Loetoeng teroes banting dan djadi mati. Pada Pik Ip Khoo Tat Kie minta diadjar itoe lagoe Khiem dengan djatoken badannja di pangkoean Pik, tapi Pik Ip Khoo soeda tentoe sadja mengales minggir. Meliat Pik Ip Khoo soeda tida maoe lajanin padanja, Tat Kie djadi kombali gemes dan adoehken Pik siangsing pada Radja Tioe, sebab katanja: Pik Ip Khoo berani „Koerang-adjar” padanja, soepaja Radja djatoken hoekoeman mati „ditjintjang”, poen dagingnja disoeroe tjatjah sebagai frikadel aken kemoedian disoegoeken Boen Ong jang didalem pendjara. Selaennja ini permehoenan hoekoem anak orang jang „tida berdosa”, Tat Kie mengasoet poela halnja Boen Ong, katanja: „Soeamikoe, Baginda jang terkasih, tjoba Baginda nanti preksa apa Boen Ong dahar apa tida itoe daging orang, jang boekan laen, jaitoe daging anaknja sendiri. Kaloe Boen Ong memangnja benar Wali, tentoe dia taoe, dan tida aken dahar itoe hidangan, tapi pada Boen Ong baek Baginda soesoel hoekoeman boenoeh mati, samentara djika toch ia makan itoe daging, Baginda selong sadja padanja „toedjoe” taon di Kiang Lie.

Boen Ong telah makan itoe daging, tapi djadi toempah kembali. Heran!, itoe toempahan tida roepa kotoran, hanja dari moeloet Boen Ong keloeur „doewa ekor Klintji” atawa terweloe (Haas of konijn).

Sekombalinja Boen Ong dari tempat pemboeangan, dengan karoenia Toehan, Boen Ong djabat: See-pik-tjoe-hoh di bilangan See Hong. (djadi kepalanja tjoe-hoh-tjoe-hoh)

Saben waktoe sengang Boen Ong pergi memboeroe binatang boeas di alas besar. Pakerdjaan pemboeroe ada kesenangannja Boen Ong. Dalem halnja memboeroe Boen Ong djoega masi goenaken Patkwanja.

Pada soeatoe hari Boen Ong preksa ia poenja Patkwa aken taoe apa ia ada nasib boeat memboeroe. Tapi, soenggoe latjoer ini kali Patkwa kasi liat laen model gambar, dan djadi teringat pada Ajahnja jang soeda lama wafat.

Deket waktoe ajahnja Boen Ong aken mangkat ka daerah kealoesan, itoe orang toewa tinggalken pitoea: „Anakkoe, bila mana dikemoedian hari negeri koe kedatangan Wali toewa, negeri ini aken djadi, selaennja aman djoega mahmoer. Tjatet pesenankoe ini baik-baik dalem hatimoe.” dan lantas poeles boeat tida bangoen lagi.

Boen Ong jang sabermoela sedih liat Patkwa sepih binatang, berbalik djadi beringas girang sebab nampak sa'orang toewa aken bertemoe padanja, djika di itoe hari dia aken djalan noedjoe hoetan.

Boen Ong berangkat ke hoetan boeat tjari tjotjoknja Patkwa dan pitoea orang toewanja. Sesoeda Boen Ong dengan kesepihan djalan memoeter-poeter dengan tida ketemoeken satoe chewan apa djoega, baik jang boeas maoepoen jang ketjil dan djinak, sampe lah dia di waktoe mata hari dekat terbenam di Soengai „Wie Swie” Di sitoe tempat Boen Ong beresin pakeannja, dan bersiken apa jang kotor.

Tida antara berapa djaoe, Boen Ong liat sa'orang toewa doedoek memantjing di tepi itoe soengei Wie Swie, sigra ia (Boen Ong) djadi ingat pada ia poenja Patkwa dan pesenan dari ajahnja almarhoem Wong Kwie gelar Thaij Ong. Ia sabarken diri dan dari dalem hatinja terdenger soeara berbisik menanjak: „He!, apa itoe dia, orangnja? Apa dia itoe Wali?”

Dengan tindakan tetap Boen Ong mendatengin pada itoe aki toewa. Sesoeda deket dan berhadapan Boen Ong moelai atoerken hormatnja dan menegor katanja: „Maäf aki, akoe ada Boen Ong, Radja moeda di ini daerah See Hong, apa akoe bole taoe, kau ini ada siapa?”

„Amponilah padakoe, bila akoe soeda koerang atoeran, o Toeankoe Radja”, djawab jang ditanjak, jang boekan laen hanja itoe toekang mantjing jang soeda oemoer toewa. „Akoepoenja nama Kiang Tjoe Gei asal dari pesisir Tong Hai, dateng sampe di sini hanja ingin menjoekoepin toedjoean”.

Boen Ong menanjak poela: „Aki! apa kau senang dengan itoe pekerdjaän memantjing?”

Djawabnja Kiang Tjoe Gei:

君子樂行其志, 非樂其漁也

„Koen tjoe lok hing kie tjie, Hwie lok kie gie ia.”

„Orang boediman poeas dengan toedjoenja, boekan poeas pada hatsilnja memantjing”.

Boen Ong boeat satoe saät memikir djawabnja ini orang toewa; soeara batinnja tetapken, djika, tida bisa loepoet lagi, ini aki Kiang Tjoe Gei ada itoe Wali jang diramal oleh ia poenja Patkwa dan di maksoedken oleh pitoea ajahnja Thaij Ong almarhoem.

Lagi sekali Boen Ong menanjak: „Aki, apa kau bersedia aken bersama-sama dengan akoe balik poelang ke astanakoe?”

Dengen tida djawab Kiang Tjoe Gei angkat tali pantjingnja dan ikoetin tindaknja itoe Radja-moeda. Di sepanjang perdjalanan poelang marika berdoewa saling toekar fikiran, meroending keperluan dan kepentingan tjara mengatoer Donia. Masing-masing djadi njataken tjotjok pikiran dan pengira-rasanja mirip itoe pinang di belah doewa, atawa sebagai pepata:

Ing lang kong ing wa
Kiau w lang kong kiau w wa
Sing djin kong sing wa.

Sesampenja di astana, laloe Kiang, diperkenalken pada sekealian Boen Ong poenja koelawarga dan Boen Ong boeka satoe pesta goena penjamboetan datengnja Kiang Tjoe Gei dalem astana (Welkomfeest). Dari ini pemboekaän pesta-welkom, Kiang Tjoe

Gei, alias toekang pantjing, (tersohor zonder goenaken oempan dan pantjing, selaennja „lepasin tali” jang **menglantong**” pada „bamboe”) dapet itoe nama djedjoeloek (gelaran): „Thaij Kong” dan namanja sigra terkenal dengan nama Kiang Thaij Kong.

Diachirnja Boen Ong wafat, Kian Thaij Kong ikoet pada „Boe Ong”, poeteranja Boen Ong. Dengan djasanja Thaij Kong, Boe Ong poekoel antjoer keradjaän Tioe Ong; Radja Tioe mati boenoh diri dalem api. (tjotjok dengan ramalan Boen Ong).

Boe Ong ganti keradjaän „Tioe” dengan laen firman, jalah : „Tjioe Tiauw Boe Ong”.

Soedaranja Boe Ong, nama „Tjioe Kong” (lebih moeda dari Boe Ong) diangkat djadi „Premier” di itoe firman baroe. Thaij Kong diangkat djadi Tai Gwan Swee dan pikoel tanggoengan 800 djiwanja tjoehoh-tjoehoh. Keradjaän Tjioe Tiauw berdjalan 867 taoen dengan toeroen menoeroen, tersohor santousa-machmoer terpoedji dan disoengkanin oleh ampat pendjoeroe seblah tangganja, sebagai keradjaän Ngohong.

Riwajatnja „Kiang Loe Siang”

(Tjoe Gei atawa Thaij Kong).

Kiang Thaij Kong ada anak poengoetnja Ong Sian Loo Tjoh (goeroe dewa besar; dalem pedalangan Hindoe-Djawa Ong Sian Loo Tjoh ada bandingannja San Hijang Batara-Goeroe).

Djadi Kiang itoe titisan (incarnatie) dari pada Dewa (Sian Koet = titisannja Dewa-Dewa = Goddelijk afkomst.).

Papa-angkat ini, toeroenken ilmoe kesaktiannja pada Kiang, maka patoet Tjoe Gei sakti.

Dalem halnja niaga (Handel = dagang) Kiang tida djodo; tiga kali Kiang gagal berdagang sampe bikin dirinja selaloe kekoe-rangan. Belakangan ia djadi noedjoem di negeri „Siang”. Halnja ramal Kiang ada soehoed (Arb.), redjekinja mendingan; ramalanja banjak tjotjok dan Kiang djadi terpoedji.

Pada soeatoe hari Kiang kedadengan tamoe prempoean-moeda dengan paras-moeka tjantik, nama Giok Pik Sie Pi Peh, jalah siloeman Hoo Lie Tjia, soedara moeda dari permaisori Tat Kie.

Perloenja Giok Pik Sie Pi Pêh koendjoengin Kiang sekedar aken ganggoe padanja. (Siloeman Hoo Lie Tjia terkenal memang soeka meroesak) Tapi lantaran Kiang ada siankoet niatnja Giok Pik Sie Pi Pêh dapet ditebak dan oleh Kiang, ini siloeman djahat malah ditangkep.

Tempo itoe prempoean berhadapan dengan Kiang, tida ajal lagi Tjoe Gei silahken Giok Pik Sie Pi Pêh ambil tempat boeat di bongmêk. Kiang pegang itoe tangan dan teken dengan keras pada itoe tempat oerat djalannja darah boeat tida dilepas-lepas lagi. Karoean sadja itoe siloeman berteriak dan mendjerit sekoewat bisa. Orang banjak djadi berkeroemoen, sampepoen politie dateng sama tengah boeat bikin pepreksaän, tapi Kiang soeda tida soedi lepas pada itoe korban jang lihaj. Achirnja Kiang sambil pegang teroes tangannja Giok Pik Sie Pi Pêh, oleh politie digiring ke hadapan medja pengadilannja Radja Tioe Ong. Depan pengadilan, Kiang brie keterangan bahoea Giok Pik Sie Pi Pêh ada bangsa Siloeman, Hoo Lie Tjia, amat litjin (lihaj) dan soeka sekali meroesak prie kesoetjian dan keadilan.

„Orang tida gampang aken poetoetin napasnja, katjoeali dengan akoe poenja piso-wasiat, ini Hwie Too”, kata Kiang Loe Siang di depan pengadilan Tioe Ong.

Di depan pengadilan Giok Pik Sie Pi Pêh mati tertabas oleh Hwie Too dari Kiang Loe Siang.

Giok Pik Sie Pi Pêh.

Bankenja Pik Sie Pei Tjia, alias Hoo Lie Tjia berobah (ganti pakean) djadi roepa sifat tetaboean Tionghoa nama Giok Sik Sie Pei Pê, dan ini alat tetaboean dipoengoet oleh soedaranja, jaitoe Permaisori Tat Kie, boeat mendjadi poedjahannja. Ditjeritaken djika itoe alat dapet hidoepnja kombali.

Inilah hal ichwal mengapa Kiang dalem keradjaän Tioe djadi tida betah dan ambil poetoetan boeat menjingkir aken kemoedian tinggal di pesisir „Tong Hai”.

Waktue bertemoe di kali „Wie Swie” dengan Radja Boen Ong, Tjoe Gei djoestroe masoek itoengan „Delapan poeloh” taon.

Riwayat ringkes dari Ketoewa Pik Ie dan Siok Tjee.

Pik Ie dan Siok Tjee pernah soedara, marika berdoewa ada prins, poetera dari keradjaän Tiok Kok. Pik Ie ada pernah toewa, 'nkonja Siok Tjee.

Marika, sama-sama poenjaken angen-angen tinggi, pikirannja adil-soetji. Pada tingka lakoe jang tida senoenoh, sering menjingkir, poen marika tida soeka sembarang terima apa jang boekan mendjadi hak miliknja. Berdoewa soedara ini senang sekali pada hak sama rata. Tida poen diboeat sangsi Pik Ie dan Siok Tjee ada kekasihnja rajat seoemoemnja. Kesalahan-kesalahan jang telah liwat (berselang) tida terdendem. Maka djoega marika terkenal pasang soedara jang tida poenja hati menjesel.

Deket waktoe, sebelum ajahnja tinggalken astana keradjaän (wafat), Radja Tiok Kok soeda berpesan dengan prentah boeat sebagai gantinja soepaja makota dan tachtta keradjaän diserahkan pada anaknja jang moedah, jalah Siok Tjee.

Anak negeri betoel sekali soeda pegang koeat pesenan itoe Radja dan kaloe sang Radja djadi wafat, tachtta keradjaän sigra diterimaken pada Siok Tjee, tapi apa latjoer!? Prins moeda soeda tolak ini warisan sebab berasa Prins Pik Ie, 'nkonja ada itoe kepantesan pangkoe itoe makota, oleh kerna djoega Pik Ie ada Kroonprins jang berhak. Tapi djoega ini Pik Ie, jang senang pada atoeran sama rata soeda menolak, dengan kasi alesan sebab ajahnja soeda tetepken Siok Tjee adiknja jang diberinja hak jang dipertoewan. Pik Ie mana berani dan bisa melanggar, apapoela dia kenal adil. Begitoe dengan begitoe achirnja doea poetera radja ini (prinsen) tinggalken warisan ajahnja dan bersenang pigi djalan ngoembara ke laen tempat, boeat toentoet pengidoepan merdeka (soetji?).

Laen poetera () soeda dianoegerahken itoe topi makota dan kroksi Tachtta.

(Preksa lafal Pek Ie Pietioe, Kie Pok Hai enz. hingga achirnja Boen Ong menoetoe mata).

Dimana djinasat Radja Boen Ong belon dilajon (belon terkoeboer), poetera makota, jaitoe Boe Ong, berdandan boeat lantas berangkat aken perangin keradjaän Tioe Ong. Prins Pik Ie dapet taoe ini niatan, **(Itoe waktoe Pik Ie toentoet hidoepnja di negeri Boen — ajahnja — atawa Boe — anaknja Ong sedeng pangkat prins pada Pik Ie ada dari Tiok Kok)** dateng samperin „KOE-DA”nja Boe Ong seraja brie ingat: „Ajahmoe baroe wafat dan be- loen dilajonken, anak soeda „boeroe-boeroe”, maoe berangkat medan peprangan. Apa itoe bisa dibilang anak jang berbakti? (Oehauw?). Dan sa'orang tjoema pangkat Tjoehoh, apa bisa dan bole poekoel satoe keradjaän? Apaitoe bisa dibilang setia?” Boe Ong tida dapet lagi ditjegah nabsoenja, diperingatkan demikian oleh Pik Ie, amarahnja mangkin berkobar, dengan loepa daratan Boe Ong titahken boeat tangkep Pek Ie, dan sekep padanja, tapi ketoewa Thaij Kong **(ingetlah pada Kiang Tjoe Gei)** soeda dateng sama tengah, membelah kepantesan Pik Ie poenja perboeatan. Titah boeat tangkep pada Pik Ie laloe dibatalken poen Pik Ie tinggal dimerdikaken, samentara Boe Ong melandjoetken hadjatnja.

Kemoedian Boe Ong balik poelang dengan berhatsil; keradjaän Tioe Ong berganti nama Tjioe Tiauw Boe Ong.

Prins Pek Ie dan Siok Tjee **(Doewa soedara jang saling kasih srenta soetji)**, lantaran merasa maloe hidoep dengan beras-padinja negeri „Tjioe” soeda berbarengan sama-sama angkat kaki dan singkirken diri di tanah pegoenoengan, jalah goenoeng: Sioe Jang San.

Doewa soedara ini toentoet hidoepnja dengan soetji, memikoel djalan merdeka. Daharannja roepa sajoer-sajoeran. Dengan tabah dan sabar ketemoeken djam-saät kepastiannja.

Goena peringetan dan djoega oentoek penjelidikan tentang tjara maksoednja prins Pek Ie toentoet hidoepnja, silahken pembatja rasa-rasaken kedjitoeannja Pek Ie sendiri poenja tjara menjair:

登彼西山兮，采其薇矣，
以暴易暴兮，不知其非矣，
皇農虞夏勿焉沒兮，我安適歸矣，
吁嗟徂兮，命之衰矣，

Teng Pie Soe San Hee, Tjhaj Kie Bie Ie,
Ie Poo Ik Poo Hee, Poet Tie Kie Hwie Ie,
Kong Long Gie Hè Boet Yan Boet Hee, Ngo An Sik Kwie Ie,
Kie Tjia Kie Hee, Bing Tjie Swee Ie.

Salinannja:

1.

Di tanah pegenoengan tinggih serta soenji
Oetamakan kesoetjian jang toma-moerti
Berpoeas makan sajoeran tidalah kenji
Toenggoeken tempo djalannja pepasti.

2.

Singkirken diri dari Donia
Djalanken wadjib manoesia
Ko drat djaman djanganlah tersia
Keradjaän Ngohong selaloe sedia.

3.

Doenia? itoelah boeas dan kotor!
Roda kodrat boekannya montor.
Zaman djati djangan boeat teledor
Astana Ngohong djangan sampe botjor.

Djika menilik keadahan sairnja atawa pitoea Prins Pek Ie poenja toedjoean, berarti „loeas”, jalah tentangnja Ngohong, Keradjahan Pertama Kali jang soeda madjoe, makmoer, santousa, dan sampoerna, Pamerenta antara rajat haknja ada sama rata. Rajat bisa diangkat djadi Radja. Kradjahan Ngohong, pemangkaenja jalah pertama Hok Hie, kedoea Sien Long, ketiga Wie Tee, ke empat Giauw Tee dan ke lima Soen Tee, diteroesken Ie Tee atau Hei Ie. Semoea marika dengan eklas, dan ridlah hati Kradjahannja di gantiken kepada rajatnja jang dirasa wadjib, hingga dalem penghidoepannja aman dan santousa, saolah-olah dalem Sorga atau Soerolojo, (平太) Thaij Ping atau Thian Tong. 堂天

Nabi Agoeng Khongtjoe bersabda:

百姓足，君孰與不足，百姓不足，君孰與足，

Pik sing tjiok, koen siok ie poet tjiok, pik sing poet tjiok,
koen siok ie tjiok.

Artinja:

Bila rajat tida tjoekoep, pada siapa Radja jang bisa tjoekoep?
Djika rajat tjoekoep, pada siapa Radja tida tjoekoep?

Maksoednja:

Seolah-olah hendak memoedji zaman Ngohong jang sampoerna (Tai Tong = Sedjahtera)

Keterangan lebih landjoet:

子謂韶，盡美矣，又盡善也，

Tjoe wie, siauw, tjin bie ie, Ioe tjin sian ia,
Pelatoeran keradjaän Ngohong soenggoe bagoes dan betoel njata soetji.

Keterangan perginja Pik Ie

(Tolak makota senang ngoembara).

— Riwayat en Sair —

Ketoewa Pik Ie poenja pitoea tinggalken Kradjahannja, boekan lantaran ajahnja tiada pesen atau tiada perenta, aken tetapi Prins Pik Ie maoe soepaja penghidoepan rajat sama rata haknja, agar satoe pada laen bisa mengenal pada kemanoesiaannja jang sedjati, artinja ketjil taoe sama ketjilnja, besar mengerti kebesaranja, atau ditempat ketjil poeas, ditempat besar poen poeas, dibagian ketjil santousa dibagian besar poen sampoerna.

Toedjoenja mirip dengen lafal Khongtjoe :

大哉聖人之道，洋洋乎發育萬物，峻極于天，
優優大哉禮儀三百，威儀三千，待其人而後行。

Tai tjai sing djin tji too, hwat hiok ban boet tjoen kik ie thian,
Ioe ioe tai tjai, lee gie sam pik wie gie sam tjhian,
thaij kie djin dji-hoh hing.

Besar sekali kemoediahan Nabi, soeda mengidoepi sekelianja benda-benda. Poen se-alam-djagat terima ilhamnja dari asihnja kekoeasaän Toehan. Benar-benar Noer-Illahi berkoeasa menerangi agama hingga manoesia moedah sampoerna dan djadi merdeka.

Keterangan tentang :

„SAMPOERNANJA MANOESIA”.

(Kelakoean Pik Ie).

Jang dibilang manoesia sampoerna, jalah :
jang loewas pengatahoeannja,
jang toeloes kemaoeannja,
jang giat dan radjin dalem kerdjanja,
jang bisa pegang tegoeah pada apa jang baik,
jang moerah hati,
jang berperangi aloes,
jang baik tingka-lakoenja,
jang welas-asih pada sesamanja.

Di tempat ketjil poeas,

Di tempat besar ingat.

Ketjilnja bisa terima,

Besarnja bisa menderma.

Maka Pik Ie dibilang loeas. Tjotjok dengen lafal Khongtjoe :

以小事大爲天者也，以大事小樂天者也，
爲天者保其國樂天者安天下，

Ie siauw soe tai, wie thian tjia ia, ie tai soe siauw, lok thian tjia ia,
wie thian tjia poo kie kok, lok thian tjia, an thian hei.

Jang ketjil setia jang besar, berarti pegang kewadjiban. Jang besar piara jang ketjil, berarti mengamal, atawa melindoengin kewadjiban, jalah berarti pegang lempangnja tali kebenaran atawa djaga kasedjahteraan (slamet), ja ini dibilang Donia.

Azas-azas ke-Nabian jang ada pada mitsalnja:

脩身齊家治國平天下。

Sioe sien, tjee kei, tie kok ping thian hei
berikoet gandengannja, jaitoe Tjong Yong, bawa keterangan se-
bagi berikoet:

Ketjil tida kekoerangan, besar tida kelebihan, atawa ketjil tida keketjilan, besar tida kebesaran, jalah jang diseboet saderhana atawa tjoekoep (sedeng).

Bila manoesia soeda bisa sampe pada ini pengalaman termaksoed, soeda teritoeng sampoerna dan njata bisa djalan tinggal-hidoep dan bergerak merdeka.

Lafalnja :

Thian hei tai tong, ban boet ping sing ban soe kong ping,
ban bien ling ing.

Harep pembatja djadi soeka preksa sampe telitie terang, agar teges, da mengerti dengen djitoe pada maksoednja Bengtjoe poenja oedjar-oedjar, jang mana tida dapet dipoengkir lagi soenggoe berfaedah dan banjak goenanja bagi manoesia rata-rata.

Menilik keterangan kaoem Nabi-Nabi kita, manoesia poenja penghidoepan hanja **berpokok** „tiga” dengan poenjaken hanja „doea” djalan jang sifatnja sama timbang (pokoknja tiga; djalannja doea, beratnja sama).

Oempamanja timbangan: baik boesoek, siang malem, padang gelap.

Pokok tiga:

- (1) 誠 Sing = Penerangan
- (2) 性 Sing = kainginan
- (3) 志 tje = Penjerahan.

Ini tiga pokok ada bergandengan, tiada bole dipisahken satoe pada laen, marika koedoe sebisnja djadi satoe „jalah persatoean”.

Berlakoenja tiga pokok pada djalannja jang tida selisir: (Tida bertentangan)

Wadjib terdjaga dengan perdata, teliti, ati-ati (jang accoord, harmonie) jang taoe bikin rempoek dan/atawa sama setoedjoeh.

1. **Hal penerangan** = djadikanlah seperti Ilhamnja ke maoean jang toeloes
2. **Hal keinginan** = setoedjoehkenlah pada kegoenahan jang baik (soetji).
3. **Hal penjerahan** = sampekenlah pada keperloean jang bole djadi berkoeasa.

誠則明, 明則動, 動則變, 變則化
Sing tjik bing, bing tjik tong, tong tjik pean, pean tjik hwa

盡其心, 則知其性, 知其性, 則知天矣.
tjin kie siem, tjik tie kie sing, tie kie sing tjik tie thian ie,

天命之爲性, 卒性之爲道, 修道之爲教,
than bing tje wie sing, soet sing tje wie too, sioe too tje wie kauw,

有志者事竟成, 志士殺身成仁,
ioe tje tjia, soe king sing, tje soe sat sien sing djien.

Semoea jang terseboet digoenaken pada bagian baik. Djika digoenaken pada bagian jang boesoek djadi seperti brikoet (1) Penerangan djadi kagelanpan, kemoerkahan, kemeneselan, (2) kainginan djadi keserakahan, kerakoesan keboezasan, kegelohan, d.l.l.

sifat meroesak, (3) Penjerahan, djadi perkosahan, sawenang-wenang, pendjoesta, pemoengkir, pengetjoet d.l.l, jang bersifat hina, achirnja bawa kematian. Djadi ringkesnja, **baik dan boesoek, soetji dan tida soetji.**

子曰, 道二, 仁與不仁, 而已矣
tjoe wat too djie, djien ie poet djien, djie ie ie.

Menoeroet katerangan-katerangan jang terseboet njatalah donia poenja roda penghidoepan ada pasangannja atau djodo gandengannja seperti antara siang dan malem, loear dan dalem. Seperti riwayat-riwayat Pik Ie antara Kiang Thaj Kong, Gan Jan antara He Ie, Lootjoe antara Khongtjoe. Marika semoea, sifatnja ada sama 同道 tong too. Begitoelah manoesia bisa atoer sendiri boeat bisa kenal pada bagian jang mana ia bisa tjotjok kerna manoesia ada hak masing-masing 人各有所長 djien kok ioe see tiang.

Hak kesampoernahanja manoesia.

Natuur menjiptaken segala matjem benda dan machloek, ada besar ada ketjil, ada koeat, ada lemah, ada pinter ada bodo dan di antaranja segala matjem machloek-machloek itoe tjoea manoesia satoe-satoenja bisa soeda sampoerna dan wadjib soenggoe-soenggoe njalaken kasampoernahannja (Lahirnja haroes tjotjok dengan batinnja) sampoerna.

Lafalnja begini:

天生万物有辱有榮人惟万物之灵
thian sing ban boet, ioe djiok ioe ing, djien wie ban boet tje ling

Hal triemoertinja manoesia antara Natuur.

Menoeroet keterangan hal adanja Thajkik (atoom) dan Patkwa (molecule) ada diroendingken sebagai berikoet:

Pisahannja atoom ada kedjadian tersebarnja molecule, adanja sebaran ada di hawa aloes. Jang enteng (sebab soeda bersih) mangkat ke seblah atas (langit) dan jang berat, sebab tertjamper kotoran toeroen ke sebelah bawah (boemi) jaitoe moela terdjadinja Donia berikoet alam-alamnja sebagai: Matahari Remboelan dengan bintang-bintangnja (planeet). Ini sifat-sifat (roepa) dibilang „sifat toedjoe, jalah toedjoe pamerentahan. Djoega dalem itoe itoengan boeat sampoernanja adalah isih jang kasar-kasar,

sebagai tertjiptanja, aer-angin-tetoemboehan, chewan-chewan dan jang diseboet djoega machloek, antara mana teritoeng kita manoesia, aken tetapi, manoesia telah dipertinggihken dari halnja ke-doedoekan machloek.

Di antaranja tiga benda Langit-Boemi dan Manoesia itoe dibilang Samtjaj, atawa Triemoerti tadi, ertinja jang teroetamanja. Masing-masing benda poenjaken samtjij sendiri-sendiri, oepamanja:

Langit : Matahari-Remboelan-Bintang-bintang.

Boemi : Angin (Hawa) aer (asin dan tawar) dan gas. (kool en zoutzuur) of stof stikstof-koolstoffen-zuurstoffen.

Manoesia Tjing Khie Sien 精氣神 = watek (karakter), idoep (ziel), badan (lichaam).

Atawa : 誠性志 Sing Sing Tjie Djiwa Njawa Soeksma. Tiga benda: Langit Boemi dan Manoesia ini bekerdja sama-sama dengan ambil djalan njojoki hawa (Swasana Jav.) of Natuur.

BOLA - DOENIA KHONG KAUW.

oleh : T. S. H. — Sb.

Sedari almarhoem siansing Go Khing Liang wafat, Bestuur Khong Kauw tida berentinja berdaja boeat tjari ketoewa aken gantinja. Selaloe berichtiar dengan tida kenal tjape aken bisa soesoel terdamparnja organa Khong Kauw jang djadi toeroet kandas takala Djoeroemoedinja dengan kahendak Maha Toehan dipanggil balik ke Rachmattoellah.

Roepa-roepa ichtiar telah didaja oleh Bestuur, sampepoen pin-toe Khong kauw dipentang lebar-lebar, jang itoe waktoe sengadja olehnja disediaken sebagai tamoe beroending oentoek bisa sampoer-naken serenta toendjang maksoed-toedjoeannja Khong Kauw Soerabaja. Helaas, berdjenis-djenis rintangan dan halangan bertjokol dalem itoe taman jang indah, hingga bikin terbitnja Djip Tek Tji Boen teroes tertenda.

Maskipoen begitoe, Bestuur tida pernah djadi mengeloeh. Segala matjem rasa, pait dan getir ia liwatken boeat diloepa selamanja.

Pada djalan roepa-roepa pertanjanan jang orang madjoeken padanja, oleh Bestuur tjokoep terdjawab sepatah kata: „Sajang!”

Sesoenggoenja djoega „Sajang” djika Djip Tek Tji Boen aken toeroet terkoeboer!

Sajang, sebab: „Djip Tek Tjie Boen”, selainnja bri penerangan pada djalan (lorong) oetama, djoega sa'olah-olah bersifat tjermin katja pengidoepan jang moelia-agoeng-loehoer poen bagi pri kemanoesiaan samenggah-menggahnja ada oepama tataran tangga prilakoe menoedjoe selamat. (dradjat-pangkat dan kramat) jang santousa dan sampoerna.

Sari isihnja Djip Tek Tjie Boen soenggoe berharga bagai se-soeloeh, laksana boelan poernama dengan bintang-bintangnja jang permai berkelau-kelauan menerangi seloeroeh Alam berikoet Donia serenta isinja.

Betapa riang-sedjoek dan njaman aken toeroet menedoeh di-bawa lindoengannja ini sinar-sorot Djip Tek Tjie Boen!

Pandenlah itoe ampat baris hoeroef Tionghoa jang angker-tegak-tapi manis dan gagah. Khong Kauw Hwee Soerabaja terbitken ini Djip Tek Tjie Boen dengan kandoeng maksoed siarken oedjar-oedjarnja Nabi Agoeng Khong Hoetjoe dan organa ini aken dibagi-bagikan pada siapa sadja jang merasa perloe aken pimpinannja Nabi kita.

Khong Kauw Hwee Soerabaja tida bikin perbedahan atawa perbandingan Agama, kerna pada akibatnja Khong Khauw berhaloan sama rasa dan sama toedjoean. Menoeroet pada anggapan di Tionggok, sedari pertama-tama kalinja peladjaran (Kauw) Khong tjoe dianggep Agama atawa Igama, poen seloeroeh Doenia samboet sari oedjar-oedjarnja Khongtjoe kandoeng maksoed: keoemoemannya Agama. (Zoowel Theologie als Filosofie) sebagai Goeroe Khongtjoe ada Goeroe Besar dan sebagai Nabi, ialah Nabi Agoeng.

Tiap djiwa (ziel) jang taoe kebagian ledzatnja boewah „pi-toetoernja Khongtjoe” tida aken moedah poengkir, bahoea selainnja saorang achli filosoof, dan djoega teritoeng Nabi, maskipoen terhadap Khongtjoe, orang tida oesah iboek atoer oepatjara dan peradatan sembajang. Boeat ini peradatan sembajang di lain nomer nanti kita tjoba pitjaken dengan djelas anggepannja Nabi kita sendiri.

Djika orang hendak oetamakan ia poenja „Doewa fatsal (pokok) kelakoean jang loehoer, jalah:

(Djien = welas-asih) dan

(Gie = perdata of prie kabeneran)

tjoekoep orang aken mengerti, taoe dan kenal adanja Khongtjoe.

Hoeroef „Gie” dalem arti: „perdata” kandoeng bibitnja „Ilmoe kebatinan”.

Soeboernja bibit Ilmoe kebatinan djika tida diperkosa, hanja terpake menoeroet wet alam (De wet van oorzaak en gevolg of Natuurswet = wetnja sangkan paran of wet atsal-oetsoel) aken kabesarannja memperbaiki sesama oemat Toehan, oleh kerna boeletnja ilmoe kebatinan soeda dibilang „welas-asih, dan djoestroe welas-asih itoe dikata: hidoep jalah hidoepnja prie kamanoesiaan.

Ambillah bidji „Gie” taboer, siram, rawat dan roemat itoe sebagai „bibit”, tjoekoeplah soeda, aken bikin seminja menalar hingga tertjapai ilmoenja Nabi-nabi. Dari sini orang sigra mengerti: **pakenja, faedahnja, djoedjoeknja dan djadinja** kelakoean perdata, jalah prie kabeneran atawa „Gie” termaksoed.

„Sering berboeat perkara-perkara jang baik (soetji-oetama-moelia-agoeng-loehoer enz.) teroetama berdaja, agar bisa bawa dirinja boeat berendeng dengan golongan bidjk dan arif dengan memboewang hati tjoelas dan temaha, apa poela bisa tjegah kaininginan jang eilok, (bilangan Haram) tida angkoeh atawa berlakoe sombong djika beroentoeng dapet kroksi tempat kepangkatan, serenta tida tergioer hati pada terdjadinja hatsil keoentoengan, ja, malahan senantiasa inget-inget akan faedahnja pergaoelan dan hoeboengan Doenia, ada satoe kelakoean prie kemanoesian jang san-tausa dan sampoerna.)

Halnja ke-Nabian boekankah kita haroes dan wadjib „Napak tilas ? !” (Jav. = tiroe prilakoe).

Pintoe hatinja Khong Tjoe senantiasa diboeka dan tinggal selaloe terpentang (tida pernah ditoetop atawa dirapetken of terkoentji), begitoe roepa hingga apa jang ia (Khongtjoe) soesahkan, selamanja terhadap kepentingan Doeniawi, agar Doenia djadi taoe dengan djelas bahoea kesoelahannja tida berpaling pada roemah tangga sendiri, hanja moeloes dan toeloes, poetih-soetji pada koksiahwee dan sialie. Lantaran begitoe, djika satoe kali ia (Khongtjoe) bisa terindar dari kasoekerannja nampaklah Khongtjoe satoe pakerdjahan jang Agoeng poen moelia sifat boedhinja. Djasanja Khongtjoe terdengar sampe pada podjok tjepitan dan ploksok Doenia.

Soenggoe loepoet tindak, djika tjoetjoenja „Oei Tee” akan loepaken ini djasa jang terbesar, dan **terkoetoeklah orang jang poera-poera tida mengakoe kenal pahalanja Khongtjoe, teroetama jang taoe telan oedjar-oedjarnja.**

Soenggoe sajang di ini dzaman jang penting Khongkauw tida dapet pentang sajanja, tapi moestail pelaboean Soerabaja akan selaloe soeroet airnja. Dengan moentjoelnja Djip Tek Tjie Boen, Khong Kauw Hwee Soerabaja berseroeh pada tiap pembatja Dj. T. T. B. nanti soedi sokong ini kelahiran baroe teroetama bilamana soedi mengganti pegang kendali Khong Kauw sebagai gantinja Almarhoem Go Khing Liang jang arif boediman.

Djoega pada ini dzaman malaise, tida ada boesoeknja djika Tongpauw kita soeka saling berlombah oentoek meroendingken isihnja kitab Loengie atawa Ngosiang jaitoe lima fatsal prie kebedjikan jang mengenai pernatan atawa pelatoeran prie kemanoesiaan jalah :

(Djin = Kemanoesiaan = tjinta dan asih)

(Gie = Prikabeneran dan kaoetamaan)

(Lee = Kesopanan = adat-istiadat)

(Tie = Katjerdasan = katjerdikan)

(Sien = Kedjoedjoeran = perboeatan)

Apabila seroehan ini dapat samboetannya publik Tionghoa rata-rata, dengan tida bikin perbedahan kaja miskin, teroetama jang kaja soeka goejob sokong pendirian ini, penoelis pertjaja tida aken lama lagi tentoe Khong Kauw Soerabaja aken poela bersifat sebagai sediakanja. Dengan pelan-tapi tentoe, kalau ilmoe kebatinan dan pokok pelatoeran dari pri kemanoesiaan dari Nabi kita dapat teroerai poela, jalah jang terkenal dengan seboetan Ngoh Siang 五常 nistjaja dengan begitoe kita poenja bangsa Tionghoa dapat toeroet berlombah-lombah lagi, dan mengenal kombali dengan baik-baik adat kesopanan srenta mengerti soenggoe-soenggoe kewadajiban lima fatsal jang berpenting bagi setiap oemat Allah.

Ilmoenja Nabi Agoeng kita aken kombali loewas mendjalar di seloeroeh kepoelauan ini sampe menjamboeng podjok-podjok Timoer-Djaoe dan daerah Tiong Hoa Bing Kok poen antero djiwa bangsa kita djadi terkenal kombali, terkenal madjoe dengan serba patoet sebagai golongan manoesia jang bermoraliteit tinggi.

Demikian djoega kita merasa tida djadi ketjiwa toeroet bergerak dan gerakan oentoek meloewasken angen - angennja Khong Khauw Hwee Soerabaja.

Ingitlah Bengtjoe poenja sabda:

Dji kay kho ie wie giaoh soen.

Segala orang boleh berboeat aken mendjadi sebagai „Giaoh” dan Soen”.

Penoetoep satoe nasehat bagi collega-collega Khong Kauw seoemoemnja!

Kendati tida poenja kedoedoekan, miskin dan hina-dina, djika hendak soeka tilik oedjarnja Rasoel di atas, apa poela soeka korban diri aken sedia bantoe menoeloeng kesoekeraan dan keriboetan atawa keroewetan rasa dan pikiran sesama manoesia, pertjajalah orang-orang sekitermoe nanti djadi aman (sabar-adem-ajem dan tentrem) sebagai adanja rajat di djaman Giaoh dan Soen.

Tida oesah dan tida perloenja berketjil ati poen bimbang lantaran kau menganggoer dan tida bergoena merasa ketjiwa lantaran ada di tingkatan rendah, sebab keloewasaannya pri kebedjikan jang toeroet oeroet djalan „perdata” aken menjorong kamoe pada mendjalarnya toedjoean soetji belaka dan dikemoedian hari Nama dan soeara pitoetoermoe aken terdenger dan dirasa-rasakan oleh seloeroeh Doenia.

Perdjandjian ini tida moedah terobah.